

## SV-9325

<b>English</b>	For the best reception performance, place the SV-9325 Indoor Antenna far away from big power consuming devices that may be sources of interference (e.g. air conditioner, elevator, hair dryer and microwave oven etc.).
<b>Deutsch</b>	Um die besten Empfangsergebnisse zu erzielen, platzieren Sie die SV-9325 Zimmerantenne weit weg von Geräten, die sehr viel Strom verbrauchen. Diese könnten Störungen verursachen (z.B. Klimaanlage, Aufzug, Föhn, Mikrowellen, usw.).
<b>Français</b>	Afin d'obtenir une réception optimale, placez l'Antenne d'Intérieur Numérique Terrestre SV-9325 le plus loin possible des appareils à forte consommation électrique susceptibles de brouiller la réception (par ex. airco, ascenseur, séchoir, four à micro-ondes, etc.).
<b>Español</b>	Para obtener la mejor recepción, coloque la antena de interior SV-9325 fuera del alcance de electrodomésticos grandes, ya que éstos pueden causar interferencias (p.ej. aires acondicionados, secadores de pelo, hormos microondas, etc).
<b>Português</b>	Para o melhor desempenho da recepção, posicione a Antena para Interior SV-9325 longe de aparelhos que consumem muita energia que podem ser fonte de interferência (por exemplo, condicionador de ar, elevador, secador de cabelo e forno de microonda etc).
<b>Italiano</b>	Per la miglior ricezione possibile, posizioni l'antenna per interni SV-9325 lontana da apparecchi che consumano molta elettricità quale potrebbero essere causa d'interferenze (p.es. condizionatore d'aria, ascensore, asciugacapelli, e forno a microonde ecc.).
<b>Nederlands</b>	Plaats, voor de best mogelijke ontvangst, de SV-9325 Kamerantenne ver weg van veel stroom consumerende apparaten welke bronnen van storing kunnen zijn (bv. airconditioner, lift, föhn, magnetron etc.).
<b>Dansk</b>	For bedst mulige modtagelse, placér SV-9325 Stue Antennen langt væk fra store strøm krævende apparater som kan være årsag til forstyrrelser ( f.eks. aircondition, elevator, hårtørret, mikrobølgeovn osv. ).
<b>Norsk</b>	For best mulig mottak ber vi deg plassere SV-9325 Innendørs Antenne langt unna store elektriske installasjoner som kan forårsake interferens (for eksempel air condition, heis, mikrobølgeovn osv.).
<b>Sverige</b>	För bästa mottagningsprestanda, placera SV-9325 inomhusantenn långt ifrån stora strömkrävande apparater som kan vara en störande källa (t.ex. luftkonditionering, hissar, hårfönar och mikrovågsugnar mm.).
<b>Suomi</b>	Saavuttaaksesi parhaan vastaanoton aseta SV-9325 sisäantenni etäälle häiriöitä aiheuttavista suurtehoisista sähkölaitteista kuten tukankuivaajat, mikroaaltouunit, ilmastointilaitteet ja vastaavat.
<b>Ελληνικά</b>	Για την καλύτερη απόδοση λήψης, τοποθετήστε την Εσωτερική Κεραία SV-9325 μακριά από συσκευές που καταναλώνουν μεγάλη ποσότητα ενέργειας και μπορεί να αποτελέσουν πηγές παρεμβολής (π.χ. κλιματιστικό μηχανήμα, ασανσέρ, σεσουάρ, φούρνος μικροκυμάτων, κτλ.).
<b>Русский</b>	Для лучшего качества принимаемого сигнала, не размещать комнатную антенну SV-9325 вблизи крупной аппаратуры, которая может исказить сигнал (например, кондиционером, лифтом, феном, печью СВЧ и т.п.).
<b>Türkçe</b>	En iyi alım performansı için SV-9325 İç Mekan Anteni'ni, parazit yapabilecek yüksek güç tüketen cihazlardan (örn. klima, asansör, saç kurutma makinesi ve mikrodalga fırın vs.) uzağa yerleştirin.
<b>Polski</b>	Aby uzyskać jak najlepszy odbiór, należy ustawić antenę pokojową SV-9325 z dala od urządzeń o dużym poborze mocy, które mogą stanowić źródło zakłóceń (np. klimatyzatorów, wind, suszarek do włosów, kuchenek mikrofalowych, itp.).
<b>Česky</b>	Abyste zajistili co nejlepší příjem, umístěte pokojovou anténu SV-9325 dostatečně daleko od zařízení s vysokou spotřebou energie, která mohou být zdrojem rušení (např. klimatizační jednotky, vysoušeče vlasů, mikrovlnné trouby a podobně).
<b>Magyar</b>	Az SV-9325 szobaantennát az optimális vételi teljesítmény érdekében a nagy energiafogyasztású készülékektől (pl. légkondicionáló, felvonó, hajszárító, mikrohullámú sütő stb.) távol helyezze el, mivel ezek interferencia forrásai lehetnek.

Universal Electronics BV  
Europe & International  
P.O. Box 3332  
7500 DH, Enschede  
The Netherlands



SV-9325  
707853  
RDN 1060410

ONE<sup>®</sup>  
FOR ALL

- English Instruction Manual
- Deutsch Bedienungsanleitung
- Français Mode d'emploi
- Español Guía del usuario
- Português Manual de instruções
- Italiano Istruzioni per l'uso
- Nederlands Gebruiksaanwijzing
- Dansk Brugsanvisning
- Norsk Bruksanvisning
- Sverige Bruksanvisning
- Suomi Käyttöohje
- Ελληνικά Οδηγίες χρήσεως
- Русский Инструкция пользователя
- Türkçe Kullanım kılavuzu
- Polski Instrukcja obsługi
- Česky Návod k použití
- Magyar Használati útmutató



SV-9325

## SV-9325

### English

- Official NOTE: Where the MAINS plug is used as the disconnect device, the disconnect device shall remain readily operable. In English this means, For safety reasons, please ensure that the power plug (to mains) is easily accessible (not blocked or covered) so it can be used to disconnect the device.
- Please ensure a minimum distance of 5 cm around the apparatus for sufficient ventilation.
- Please ensure that the ventilation is not impeded by covering the ventilation openings with items such as newspapers, tablecloths, curtains, etc.
- Do not place near naked flame sources, such as lighted candles.
- To reduce the risk of fire or electric shocks do not expose this apparatus to rain or moisture, dripping or splashing.
- Use the apparatus only in moderate climates (not in tropical climates).

### Deutsch

- Aus Sicherheitsgründen muss der Netzstecker (am Stromnetz) leicht zugänglich sein (nicht blockiert oder verdeckt), damit das Gerät abgeschaltet werden kann.
- Bitte achten Sie darauf, dass rings um das Gerät zur Sicherstellung einer ausreichenden Belüftung mindestens 5 cm freier Raum bleiben.
- Bitte achten Sie darauf, dass die Belüftungsöffnungen nicht durch Gegenstände wie z. B. Zeitungen, Tischtücher, Vorhänge usw. verdeckt sind.
- Stellen Sie kein offenes Licht wie z. B. brennende Kerzen auf das Gerät.
- Setzen Sie das Gerät nicht Regen und Feuchtigkeit, Tropfen und Spritzern aus - es besteht Brand- und Stromschlaggefahr!
- Verwenden Sie das Gerät nur in gemäßigtem, nicht in tropischem Klima.

### Français

- Pour des raisons de sécurité, assurez-vous que la fiche d'alimentation électrique (secteur) est facilement accessible (qu'elle n'est pas bloquée ou couverte) afin que vous puissiez l'utiliser comme dispositif de déconnexion.
- Vérifiez qu'il existe une distance minimale de 5 cm autour de l'appareil pour assurer une ventilation suffisante.
- Vérifiez que la ventilation n'est pas empêchée par des objets tels que des journaux, des nappes, des rideaux, etc. qui obstruent les ouvertures de ventilation.
- Ne placez pas des sources de flammes nues telles que des bougies allumées sur l'appareil.
- Pour réduire le risque d'incendie ou d'électrocution n'exposez pas cet appareil à la pluie, à l'humidité, à un égouttement ou à des écoulements.
- Utilisez l'appareil seulement sous un climat tempéré (pas sous un climat tropical).

### Español

- Por razones de seguridad, asegúrese de que se puede acceder fácilmente al enchufe que está conectado a la red eléctrica. Es decir, no debe estar cubierto ni bloqueado, de modo que se pueda utilizar como dispositivo de desconexión.
- Asegúrese de dejar una distancia mínima de 5 cm alrededor del aparato para que disfrute de una ventilación suficiente.
- Asegúrese de que la ventilación no se vea impedida cubriendo los orificios de ventilación con objetos como periódicos, manteles, cortinas, etc.
- No coloque sobre el aparato objetos con llama expuesta (velas encendidas etc.)
- Para reducir el riesgo de incendio o descargas eléctricas, no exponga este aparato a la lluvia, la humedad, goteos o salpicaduras.
- Utilice el aparato únicamente en climas moderados (no en climas tropicales).

### Portugués

- Por motivos de segurança, certifique-se de que a ficha de alimentação (ficha de ligação à corrente eléctrica) se encontra facilmente acessível (não está bloqueada ou tapada), de forma a que possa ser utilizada para desligar o dispositivo.
- Por favor certifique-se de que existe uma distância mínima de 5 cm à volta do aparelho para ventilação suficiente.
- Por favor certifique-se que a ventilação não está obstruída pela cobertura dos orifícios de ventilação com itens como jornais, toalhas, cortinas, etc.
- Não coloque fontes de chamas não protegidas, tais como velas acesas, no aparelho.
- Para reduzir o risco de incêndio ou choques eléctricos não exponha este aparelho a chuva ou humidade, gotejamento ou salpicos.
- Utilize o aparelho apenas em climas moderados (não em climas tropicais).

### Italiano

- Per motivi di sicurezza, verificare che la spina elettrica (collegata alla presa) sia facilmente accessibile (non bloccata né coperta), in modo da poter essere utilizzata come dispositivo di disconnessione.
- Provvedere ad una sufficiente ventilazione garantendo una distanza minima di 5 cm intorno all'apparecchio.
- Garantire che la ventilazione non sia impedita dalla copertura delle aperture che la consentono con oggetti quali giornali, tovaglie, tende, ecc.
- Non collocare sull'apparecchio fonti di fiamme, come candele accese.
- Per ridurre il rischio di incendio o di scosse elettriche non esporre questo apparecchio alla pioggia o all'umidità, all'azione di gocce o spruzzi.
- Utilizzare l'apparecchio solo con climi moderati (non climi tropicali).

### Nederlands

- Zorg er voor uw veiligheid voor dat de stekker goed bereikbaar is, zodat u deze kunt gebruiken om het apparaat uit te schakelen.
- Zorg voor een minimale ruimte van 5 cm rondom het apparaat voor voldoende ventilatie.
- Belemmer de ventilatie niet door de ventilatieopeningen te bedekken met kranten, tafellinnen, gordijnen, enz.
- Plaats geen open vlammen zoals kaarsen op het apparaat.
- Stel dit apparaat niet bloot aan regen of vocht, druppels of spetters, om de kans op brand of elektrische schokken te verkleinen.
- Gebruik het apparaat alleen in een gematigd klimaat (niet in een tropisch klimaat).

### Dansk

- Af sikkerheds hensyn skal du sikre, at der er fri adgang (ikke blokeret eller tildekket) til strømstikket (til stikkontakten), så det kan bruges til at afbryde enheden.
- Der skal være en minimal afstand på 5 cm omkring apparatet, så der er tilstrækkelig ventilation.
- Sørg for, at ventilationen ikke hindres ved at dække ventilationsåbningerne med ting som f.eks. aviser, duge, tæpper e.l.
- Sæt ikke åbne flammekilder som f.eks. tændte stearinlys på apparatet.
- Undsæt ikke apparatet for dråber eller sprøjtende regn eller fugt, da det indebærer risiko for brand eller elektrisk stød.
- Brug kun apparatet i moderate klimaer (ikke i tropiske klimaer).

### Norsk

- Av sikkerhetsgrunner må du kontrollere at stopselet (til strømnettaket) er lett tilgjengelig (ikke blokkert eller tildekket), slik at det kan brukes som frakoblingsenheten.
- Pass på at det er en avstand på minst 5 cm rundt apparatet for å oppnå tilstrekkelig ventilasjon.
- Pass på at ventilasjonen ikke hindres ved at ventilasjonsåpningene tildekkes av gjenstander som aviser, duker, gardiner osv.
- Ikke sett levende lys, slik som tente stearinlys, på apparatet.
- For å redusere faren for elektrisk stød, må apparatet ikke utsettes for regn eller fukt, dråpy eller sprut.
- Apparatet må bare brukes i et temperert klima (ikke i tropisk klima).

### Svensk

- Av säkerhetskäl ser du till att strömkontakten (till elnätet) är lättåtkomlig (inte blockerad eller övertäckt), så att den kan användas till att koppla från enheten.
- För tillräcklig ventilation måste man lämna minst 5 cms utrymme runt apparaten.
- Se till att ventilationen inte hindras. Täck inte för ventilationsöppningarna med tidningar, dukar, gardiner etc.
- Placera inga öppna lågor, exempelvis tända stearinljus, på apparaten.
- För att minska risken för el-stöt får apparaten inte utsättas för regn eller fukt, dropp eller stänk.
- Använd endast apparaten i tempererade klimatzoner (inte i tropiska klimat).

### Suomi

- Varmista turvallisuussyistä, että (pistorasian kytketty) sähköpistoke on helposti käden ulottuvilla (ei esineiden takana tai peitettynä), jotta sen avulla voi katkaista virran laitteesta.
- Varmista, että laitteen ympärille jää 5 cm vapaata tilaa ilmanvaihtoa varten.
- Varmista, että ilmanvaihtauukkojen edessä ei ole sanomalehtiä, pöytäliinoja, verhoja tai muita esineitä, jotka häiritsevät ilmanvaihtoa.
- Älä aseta laitteen päälle kynttilöitä tai muita avotulen lähteitä.
- Palo- ja sähköiskuvaaran vältämiseksi suojaa laite saateita, kosteudelta sekä tippu- ja roiskevedeltä.
- Käytä laitetta vain lauhkealla ilmastovyöhykkeellä, ei trooppisissa.

### Ελληνικά

- Για λόγους ασφαλείας, βεβαιωθείτε ότι δεν εμποδίζεται η πρόσβαση στο βύσμα τροφοδοσίας (συνδεδεμένο με παροχή τροφοδοσίας), ώστε να είναι δυνατή η αποσύνδεση της συσκευής.
- Φροντίστε να υπάρχει μια ελάχιστη απόσταση 5 εκ. γύρω από τη συσκευή για επαρκή εξαερισμό.
- Βεβαιωθείτε ότι ο εξοπλισμός δεν εμποδίζεται από αντικείμενα που καλύπτουν τις εξόδους του εξοπλισμού όπως εφημερίδες, τραπεζομάντιλα, κουρτίνες κλπ.
- Μην τοποθετείτε πάνω στη συσκευή πηγές ψυχμής φλόγας, όπως αναμμένα κεριά.
- Για να μειωθεί ο κίνδυνος πυρκαγιάς ή ηλεκτροπληξίας, μην εκθέτετε τη συσκευή σε βροχή ή υγρασία, ή σε σταγόνες ή πτώσιες υγρών.
- Χρησιμοποιείτε τη συσκευή μόνο σε ήπια κλίματα (όχι σε τροπικά κλίματα).

### Русский

- В целях безопасности убедитесь, что электросетевая (к электросети) легкодоступна (не заблокирована и не накрыта), чтобы она могла быть легко отключена.
- Для обеспечения достаточной вентиляции необходимо установить устройство на расстоянии как минимум 5 см от окружающих предметов.
- Удостоверьтесь, что вентиляционные отверстия не перекрыты такими предметами как газеты, скретчи, занавески и др.
- Не помещайте источники открытого огня, например горящие свечи, на устройство.
- Во избежание риска возгорания или электросамыкания не подвергайте прибор воздействию воды, высокой влажности, избегайте попадания капель или брызг.
- Используйте устройство только в условиях умеренного климата (не используйте устройство в условиях тропического климата).

### Türkçe

- Güvenlik nedenleriyle, cihazın elektrik bağlantısının kesilebilmesi için (sebekeye bağlı) fişin kolay erişilebilir olduğundan (üzerele engel veya kapak olmadığında) emin olunuz.
- Yeterli havalandırmanın sağlanması için cihazın etrafından en az 5 cm'lik boşluk bırakın.
- Havalandırma açıklıklarının, gazete, masa örtüsü, perde vs. gibi öğelerle tikanarak havalandırmanın engellenmediğinden emin olun.
- Cihazın üzerine yanın mum gibi açık alev kaynağını yerleştirmeyin.
- Yangın ya da elektrik çarpması riskini en aza indirmek için bu üniünü yağmura, neme, su sıçramasına ya da damlamasına maruz bırakmayın.
- Cihaz yalnızca ortalama iklimlerde kullanın (tropik iklimlerde değil).

### Magyar

- Biztonsági okokból győződjön meg arról, hogy a tápkábel csatlakozója könnyen hozzáférhető (nincs akadályozva vagy letakarva) és így használható a készülék lecsatlakoztatására.
- A készülék körül a megfelelő szellőzés érdekében legalább 5 cm-es helyet kell hagyni.
- Ügyeljen rá, hogy a szellőzőnyílásokat ne fedje el semmilyen tárgy, például újság, asztalterítő, függöny stb., mert ez akadályozhatja a szellőzést.
- Ne helyezzen a készülékre nyit lángforrást, például égő gyertyát.
- A tűz és az áramütés veszélyének csökkentése érdekében ne tegye ki a készüléket eső vagy nedvesség, illetve csapóvíz vagy freccsenő folyadék hatásának.
- A készüléket mérsékelt (nem trópusi) éghajlati helyen használja.

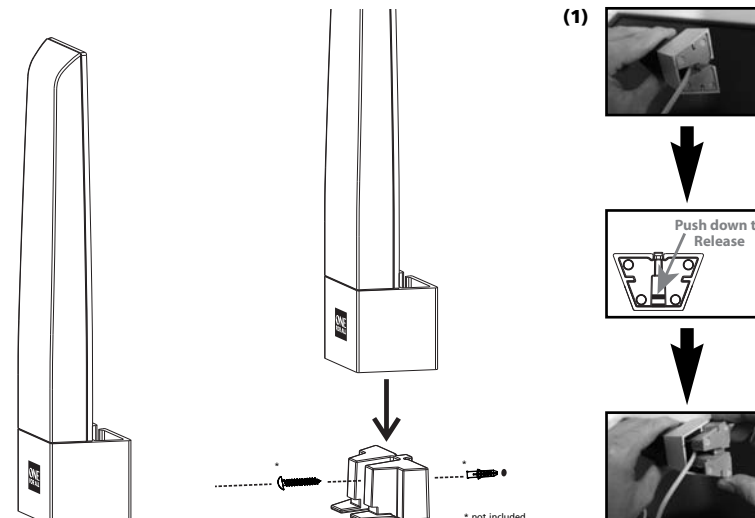
### Polski

- Z względów bezpieczeństwa należy upewnić się, że przewód zasilania (do gniazdka) jest łatwo dostępny (nie jest blokowany lub zasłonięty), tak aby można go było użyć do odłączenia urządzenia.
- Zostawić minimum 5 cm przestrzeni wokół urządzenia, aby zapewnić odpowiednią wentylację.
- Uważać, aby nie blokować wentylacji, przykrywając otwory wentylacyjne gazetą, obrusem, zasłoną, itp.
- Nie stawiać na urządzeniu źródeł odkrytego płomienia, np. zapalonych świeczek.
- Aby zmniejszyć ryzyko pożaru czy porażenia prądem, należy chronić urządzenie przed deszczem, wilgocią, kapaniem i spryskaniem.
- Urządzenia można używać tylko w klimatach umiarkowanych (nie w klimatach tropikalnych).

### Česky

- Z bezpečnostných dôvodov sa uistíte, že je síťový kábel snadno prístupný (není blokován ani zakrytý) a je s jeho pomocí možné zařízení v případě potřeby odpojit.
- Kolem zařízení musí být volný prostor minimálně 5 cm kvůli zajištění dostatečného větrání.
- Větrání nesmí být zabráněno zakrytím větracích otvorů předměty jako jsou noviny, ubrusy, záclony a podobně.
- Na zařízení neumisťujte zdroje otevřeného ohně, například zapálené svíčky.
- Abyste snížili nebezpečí požáru nebo úrazu elektrickým proudem, nevystavujte zařízení dešti nebo vlhkosti a zabraňte jeho politi nebo počkání tekutinou.
- Používejte zařízení pouze v mírném podnebí (nikoli v tropickém podnebí).

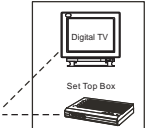
## SV-9325



## Power option 1

### Antenna

### Power 5V DC (STB /TV) (1)



## Power option 2&3

### AC Adaptor (DC 9V)



### Mains Power (2)



### USB Power (3)

5V USB

### Antenna

### Power Inserter

STB or Digital TV

Digital Receiver (PC / Playstation)